

EleUke 2010 Contest: Play an EleUke and you could win \$5,000!

エレウケ 2010 コンテスト

EleUke 2010 Contest: エレウケを弾いて、見せて、\$5,000のチャンスをゲット！

Attention EleUkers of the Earth: EleUke is giving away \$15,000 in cash prizes with a grand prize of \$5,000. Get out your EleUke and show us what you've got! Prizes will be awarded for all ages and skill levels for the categories listed below, so we'd like to see videos of all styles of music and all skill levels of musicians. You can play it clean or run it through the full power of your massive pedal board and looping pedals. Do a cover or write your own song. Enter with a group or by yourself. Shoot it in your bathroom or on a mountain. The Ukulele is one of the most versatile instruments in the world and the EleUke is one of the most versatile Ukes out there. This contest is to see what you can do with yours. Be creative, have fun and really explore what you can do with your EleUke!

地球上のエレユーカーの皆さんへ： EleUkeが、グランプリ賞金\$5,000を始め、賞金総額\$15,000をプレゼントします。あなたのEleUkeを使って出来る事を見せてください！賞金は老若男女を問わず、下記リストにある各部門のスキルレベルに従って授与されます。どんなスタイルの音楽でもどんなスキルの演奏者でもビデオで参加できます。プレイはエレウケ単独でも、あなたの持ち得る限りのフルパワー強力エフェクトペダルボードや、おどろおどろしいペダル群を総動員しても構いません。カバー曲でもオリジナル曲でもOK。グループ参加よし、ソロでよし。ビデオは風呂場ででも山の上でも撮っちゃってください。ウクレレは世界で最も手軽な楽器の一つであり、EleUkeは其中でも一番TPOを選ばないユークス(ウクレレ)の一つです。このコンテストはあなたの愛器であなたの実力を見せてもらうためのものです。創造性を発揮し、楽しく、そしてあなたのEleUkeで新たなパフォーマンスを生み出してください。

The contest runs from June to October, so get your EleUkes ready now! (don't post your videos until after the contest starts!)

コンテストは6月～10月までです。あなたのエレウケの準備はよろしいですか！（コンテストが始まるまでは決してビデオを投稿しないでください！）

1. The contest begins June 1, 2010 and ends on October 31, 2010. All videos must be submitted during this time. Winners will be announced on this page on November 15, 2010.
コンテスト応募期限： 2010年6月1日～2010年10月31日。
応募作品(ビデオ)は期間内に投稿される事。
入賞者の発表は2010年11月15日にこのページで。
2. The video must feature at least one Stringnet brand instrument including EleUke, Clearwater, Bugsgear or HarleyBenton. If you'd like to enter and don't own an EleUke, you can find a [list of U.S. dealers here](#) and [international dealers here](#).
ビデオは次のStringnet 社(ストリングネット社)の製品の中の一機種を使用しプレイする事EleUke、Clearwater, Bugsgear, 又はHarleyBenton。(エレウケ、クリアウォーター、バグスギア、ハーレーベントン)。参加ご希望でまだエレウケをお持ちでない方は <http://www.eleukeusa.com/contest> 内の次のURLをご覧ください。[list of U.S. dealers here](#) and [international dealers here](#)
3. The video must be made for this contest, the title of the video must contain the words "EleUke 2010," you must make mention the EleUke 2010 Contest and tell us who you are. The video must be hosted on YouTube.
応募ビデオはこのコンテスト用に撮影され、タイトルに“EleUke 2010”の文字を含み、映像の中では自ら EleUke 2010 Contestの参加者として英語で自己紹介をしてください。
4. Videos must be entered using our online [Entry Form Page](#) by submitting the link to the YouTube video. This page will become available when the contest starts.
応募ビデオはYouTube videoへリンク許可された [Entry Form Page](#) (コンテスト開始まで閉鎖してます。)へ <http://www.eleukeusa.com/contest> から入り投稿してください。
5. Individuals or groups may enter no more than 3 videos. A single prize will be awarded per winning video. This prize will be shared amongst all contestants in a winning video.
応募作品ビデオは、個人、グループを含め3本までとします。各賞は入賞作品ビデオに対して1つです。複数人数参加のビデオが入賞した場合は該当人数で均等割りとなります。
6. Winners will be responsible for any taxes or bank charges incurred by receiving the prize money. The prizes will be distributed by wire transfer unless special circumstances prohibit this.
賞金受賞者は、税金、銀行手数料、為替手数料その他の経費を賞金から支払う必要があります。賞金は、特殊な事情で禁じられている場合を除き、電信送金で分配されます。
7. Judging criteria will be based on a combination of skill, showmanship, entertainment and wow-factor. The question is, "Would you share this video with a friend?"
審査基準は技術、ショーマンシップ、娯楽性やコリヤスゲー！等々の総合的な判断で行われます。
要は、“このビデオ一人で見るにはもったいない！”、と思うか(思わせるか)です。
8. List of qualifying entries can be found on our [Contest Video Page](#) once the contest starts.
参加基準審査合格者の名前はコンテスト開始と同時に <http://www.eleukeusa.com/contest> 内 [Contest Video Page](#) にてご覧になれます。

9. Stringnet reserves the right to change these rules. Any changes will be posted here. It is very unlikely that these rules will change at all.
- Stringnet(ストリングネット社)はこれらのルール・条件を変更する権利を有します。
 変更は全て <http://www.eleukeusa.com/contest> に掲示されます。
 ルールが大きく変更することはほとんどあり得ません。
10. Most importantly, have fun. If you're not having fun, you should do something else...
- 一番大切なことは楽しむ事です。楽しくなかったら？何かほかの事をなさった方が、、、

King of the Hill (Best Overall Video) キング・オブ・ザ・ヒル賞(全作品中最優秀ビデオ)	\$5,000
The Groupies (Best Ensemble) ザ・グルーピーズ賞(最優秀アンサンブル)	\$2,000
Lone Ranger (Best Solo Artist) ローン・レンジャー賞(最優秀ソロアーティスト)	\$2,000
Fingers of Fury (best technician) フィンガーズ・オブ・フューリー賞(最優秀テクニシャン)	\$2,000
Dude you gotta see this (Most entertaining use of costumes, enthusiasm, props, story, etc) デュードウ・ユー・ゴッタ・シー・ジス賞(衣装、情熱、小道具、語り、他等々を使った最優秀娯楽作品)	\$1,000
Wonder Kid (best young artist) ワンダー・キッド賞(最優秀若手芸術家)	\$1,000
Crowd Favorite (most YouTube traffic: views, ratings, comments, etc) クラウド・フェイヴァリット賞(最高アクセス人数獲得 YouTube: 視聴、評価、コメント等々)	\$1,000
Wild Card ワイルド・カード(特別枠)	\$1,000

コンテスト開始期日まで休止リンクも有ります。

EleUke 日本国内取扱店：(株)エム・ズィー・キュー

URL：<http://mzq.jp/>

尚、Eleuke日本国内取扱店での応募受付取次等は行っておりません。

ご応募はコンテスト開始後(米国2010年6月1日)、全てご自身で直接
<http://www.eleukeusa.com/contest> にアクセスしお申し込み
ください。

又、日本国内取扱店では間違って応募された事による損害発生、審査結果
判断等を始め、このコンテストに関するいかなる不都合賠償請求に関しても
責任を負うものではありません。